

MINISTERSTWO TRANSPORTU  
MINISTRY OF TRANSPORT  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **010434**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **4**  
*Extension No.:*

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZT-279.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.**

***Container of a type ZT-279.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.***

Zawór ograniczający napełnienie do 80%

*80 percent stop valve*

Wskaźnik poziomu

*level indicator*

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)

*pressure relief valve (discharge valve)*

Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa

*pressure relief device*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ

*remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:

*multivalve, including the following accessories:*

Gazoszczelna obudowa

*gas-tight housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <sup>2/</sup>

*power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure-relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service-coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling-unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas-injection device-or-injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel-rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas-dosage-unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas-mixing-piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control-unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature-sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG-filter-unit*

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>STAKO</b>                                      |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | STAKO Sp.J.<br>ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br>N/A                         |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>20.04.2006</b>                                 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO</b>      |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br><i>Date of report issued by that service:</i>  | <b>30.04.2006</b>                                 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br><i>Number of report issued by that service:</i>   | <b>NB-97/RT-2/2006/7</b>                          |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~<sup>1/</sup>  
*Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **wprowadzenie nowego osprzętu zbiornika**  
*Reason(s) of extension (if applicable): **introduction of a new container's accessories***
- 11 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**  
*Place:*
- 12 Data: **2006 -05- 31**  
*Date:*
- 13 Podpis:  
*Signature:*
- NACZELNIK WYDZIAŁU**  
 Warunków Technicznych Pojazdów  
*mgr inż. Jerzy Król*
- Z upoważnienia**  
**MINISTRA TRANSPORTU**  
*Andrzej Bogdanowicz*  
 Zastępca Dyrektora  
 Departamentu Drog i Transportu Drogowego
- 
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*  
 Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*  
 Sprawozdanie z badań nr: **NB-97/RT-2/2006/7**  
*Test report No.*

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZT – 279.00H** ( konfiguracja 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**  
*Shape: special, toroidal*
- (c) Materiał: **P310 NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy osprzętu zespolonego z elektryczną pompą zasilającą**  
*Openings: one for accessories with supplying electrical pump*
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container): N/A*
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **270 mm**  
*Height ( special container shape)*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10600 cm<sup>2</sup>**  
*External surface*
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : **patrz Tabela 1**  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1*

Tabela 1  
Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr Homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE P01, P02, P03	E4 67R 010031	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX Seria 070050 070051	E8 67R 012255	02
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02
h	Elektryczne Złącze zasilania <i>Power supply bushing</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

## 2. Wykaz rodziny zbiorników:

*List of the container family:*

Wykazy rodziny zbiorników wskazują wysokość, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

*The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.*

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-279.00H	270	57	10400	00, 01
02			62	10600	

1\_/ Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.

*Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.*

## 3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

*Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:*

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories* <sup>1</sup>
a	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE P01, P02, P03	E4 67R 010031	----	<b>00</b>
b	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX Seria 070050 070051	E8 67R 012255	02	
c	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02	
d	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE P01, P02, P03	E4 67R 010031		<b>01</b>
e	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	VIALLE MVII, MVIII, MVII damp, MVII XL	E4 67R 010117	04	
f	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02	